

B.6. Es besteht ein Behandlungsunterschied zwischen Rechtsuchenden, die weiterführenden juristischen Beistand erhalten, und denjenigen, die ihn hätten erhalten können, wenn sie ihn beantragt hätten.

Nur die erstgenannten Rechtsuchenden können nämlich eine Herabsetzung des Mindestbetrags der Verfahrensentschädigung durch den Richter erhalten, im Gegensatz zu den Rechtsuchenden, die weiterführenden juristischen Beistand hätten erhalten können, ihn jedoch nicht beantragt haben.

B.7.1. Der Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich demjenigen, ob man das Recht auf weiterführenden juristischen Beistand, so wie es durch die Artikel 508/7 bis 508/18 des Gerichtsgesetzbuches eingeführt und geregelt worden ist, ausgeübt hat oder nicht. Um der spezifischen Situation der Rechtsuchenden, die diesen juristischen Beistand erhalten, Rechnung zu tragen, ist Artikel 1022 Absatz 4 des Gerichtsgesetzbuches in das Gesetz vom 21. April 2007 über die Rückforderbarkeit der Rechtsanwalts-honorare und -kosten eingefügt worden.

B.7.2. Die Maßnahme ist ebenfalls relevant in Bezug auf das Ziel des Gesetzgebers, die spezifische Lage der Begünstigten des weiterführenden juristischen Beistands zu berücksichtigen. Daher hat der Gesetzgeber es im vorliegenden Fall erlaubt, dass der Richter den Betrag der Verfahrensentschädigung in dem Fall, dass die unterlegene Partei weiterführenden juristischen Beistand erhält, herabsetzt, ohne dass er diese Herabsetzung jedoch zugunsten eines Rechtsuchenden vornehmen darf, der zwar diesen weiterführenden Beistand nicht beantragt hat, ihn aber hätte erhalten können.

B.8.1. Indem der Gesetzgeber den Vorteil der Anwendung von Artikel 1022 Absatz 4 des Gerichtsgesetzbuches auf die Personen begrenzt hat, die weiterführenden juristischen Beistand beantragt und erhalten haben, hat er nicht die durch Artikel 23 Absatz 3 der Verfassung gewährleistete Stillhalteverpflichtung verletzt. Diese Bestimmung beinhaltet eine Stillhalteverpflichtung, die dagegen spricht, dass der Gesetzgeber das bestehende Schutzmaß erheblich verringert, ohne dass es hierzu Gründe des Allgemeininteresses gibt. Artikel 1022 Absatz 4 des Gerichtsgesetzbuches verringert nicht auf bedeutsame Weise die Rechte der Rechtsuchenden, die keinen weiterführenden juristischen Beistand beantragt haben, da er diese Rechtsuchenden nicht daran hindert, diesen Antrag einzureichen.

B.8.2. Die fragliche Bestimmung verletzt nicht das Recht einer Person auf ein faires Verfahren, so wie es durch Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleistet wird, da die Rechtsuchenden die Möglichkeit haben, das ihnen gewährte Anrecht auf weiterführenden juristischen Beistand in Anspruch zu nehmen oder nicht.

B.8.3. Schließlich hat die fragliche Bestimmung keine unverhältnismäßigen Folgen für säumige Rechtsuchende, die keinen weiterführenden juristischen Beistand beantragt haben. Das System des weiterführenden juristischen Beistands, so wie es durch die Artikel 508/13 ff. des Gerichtsgesetzbuches geregelt wird, ermöglicht es nämlich, dass eine Person, die Einspruch gegen eine Entscheidung einlegen möchte, mit der sie zur Zahlung einer Verfahrensentschädigung verurteilt wurde, jederzeit einen Antrag auf vollständige oder teilweise Kostenlosigkeit einreichen und somit gegebenenfalls in den Vorteil von Artikel 1022 Absatz 4 des Gerichtsgesetzbuches, so wie ihn der Hof in seinem vorerwähnten Urteil Nr. 182/2008 ausgelegt hat, gelangen kann.

B.9. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 1022 Absatz 4 des Gerichtsgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 23 Absatz 3 Nr. 2 der Verfassung und mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 3. Februar 2011.

Der Kanzler,
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
(gez.) R. Henneuse.

CONSEIL D'ETAT

[C - 2011/18129]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

M. Alain RENKIN et consorts ont demandé la suspension et l'annulation de l'arrêté royal du 2 novembre 2010 modifiant l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution de l'article XII.VII.18, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 3 décembre 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 199.025/VIII-7570.

Pour le Greffier en chef :
G. Delannay,
Attaché administratif.

RAAD VAN STATE

[C - 2011/18129]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De heer Alain RENKIN c.s. hebben de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het koninklijk besluit van 2 november 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van artikel XII.VII.18, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 3 december 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 199.025/VIII-7570.

Voor de Hoofdgriffier :
G. Delannay,
Bestuurlijk attaché.

STAATSRAT

[C – 2011/18129]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Herr Alain RENKIN und andere haben die Aussetzung und die Nichtigerklärung des königlichen Erlasses vom 2. November 2010 zur Änderung des königlichen Erlasses vom 3. Juni 2007 zur Durchführung von Artikel XII.VII.18, § 2, Absatz 3, des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 3. Dezember 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 199.025/VIII-7570 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler:

G. Delannay

Verwaltungsattaché

CONSEIL D'ETAT

[2011/18120]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La SA De Rese, Roger, dont le siège est établi à 8200 Bruges, Doornstraat 316, a demandé le 25 février 2011 l'annulation de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 portant approbation du plan particulier d'aménagement dénommé « Sint-Elooi II b » de la commune de Zedelgem.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 13 janvier 2011.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 199.339/X-14.686.

Au nom du Greffier en chef,

G. De Sloover,

Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[2011/18120]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De NV De Rese, Roger, gevestigd te 8200 Brugge, Doornstraat 316, heeft op 25 februari 2011 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 houdende goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg « Sint-Elooi II b » genaamd van de gemeente Zedelgem.

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 2011.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 199.339/X-14.686.

Namens de Hoofdgriffier,

G. De Sloover,

Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[2011/18120]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die De Rese, Roger AG, mit Sitz in 8200 Brügge, Doornstraat 316, hat am 25. Februar 2011 die Nichtigerklärung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 17. Dezember 2010 zur Billigung des Bebauungsplans « Sint-Elooi II b » der Gemeinde Zedelgem beantragt.

Der Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 13. Januar 2011 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 199.399/X-14.686 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers,

G. De Sloover

Hauptsekretär

CONSEIL D'ETAT

[2011/18127]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Jeroen Peeters et Britt Pieraerts, ayant tous deux élu domicile chez Me Anne Sobrie, avocat, ayant son cabinet à 3012 Wilsele, Albert Woutersstraat 126, ont demandé le 8 mars 2011 la suspension et l'annulation de l'arrêté de la Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics du 29 septembre 2010 relatif à la prise de possession immédiate de biens immeubles sur le territoire de la commune de Zemst en vue du réaménagement de la traversée Elewijt.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 199.449/X-14.688.

Au nom du Greffier en chef,

G. De Sloover,

Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[2011/18127]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Jeroen Peeters en Britt Pieraerts, die beiden woonplaats kiezen bij Mr. Anne Sobrie, advocaat, met kantoor te 3012 Wilsele, Albert Woutersstraat 126, hebben op 8 maart 2011 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken van 29 september 2010 waarbij wordt besloten over te gaan tot onmiddellijke inbezitname van onroerende goederen op het grondgebied van de gemeente Zemst voor de herinrichting van de doortocht Elewijt.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 199.449/X-14.688.

Namens de Hoofdgriffier,

G. De Sloover,

Hoofdsecretaris.